

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Rådet</b>	
2002/C 163/01	Rådets resolution av den 27 juni 2002 om livslångt lärande .....	1
	<b>Kommissionen</b>	
2002/C 163/02	Eurons växelkurs .....	4
2002/C 163/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	5
2002/C 163/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2785 – Publicis/BCOM3) <sup>(1)</sup> .....	6
2002/C 163/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2703 – Merloni/GE/GDA JV) <sup>(1)</sup> .....	6
2002/C 163/06	Tillkännagivande i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 1534/91 av den 31 maj 1991 om tillämpning av artikel 81.3 i EG-fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn <sup>(1)</sup> .....	7

## I

(Meddelanden)

## RÅDET

## RÅDETS RESOLUTION

av den 27 juni 2002

om livslångt lärande

(2002/C 163/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD ANTAR DENNA RESOLUTION

av följande skäl:

- (1) Utbildning är ett nödvändigt medel för att främja social sammanhållning, aktivt medborgarskap, självförverkligande, även i yrkesutövning, anpassningsförmåga och anställbarhet. Det livslånga lärandet underlättar europamedborgarnas fria rörlighet och gör det möjligt att uppnå Europeiska unionens länders mål och ambitioner (dvs. ökat välbefinnande, ökad konkurrenskraft, tolerans och demokrati). Det bör göra det möjligt för alla att skaffa sig nödvändig kunskap för att som aktiva medborgare delta i kunskapssamhället och på arbetsmarknaden.
- (2) De åtgärder som anges i denna resolution tar hänsyn till Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artikel 14 i denna, där det förklaras att var och en har rätt till utbildning och till tillträde till yrkesutbildning och fortbildning.
- (3) Rådet antog i slutet av det europeiska året för livslångt lärande 1996 slutsatser om en strategi för livslångt lärande och angav ett antal nyckelprinciper för en strategi för livslångt lärande <sup>(1)</sup>.
- (4) I november 1997 införde Europeiska rådet vid sitt extra möte i Luxemburg ökad anställbarhet och anpassningsförmåga genom utbildning som prioriteringar i riktlinjerna för sysselsättning, och livslångt lärande har därefter blivit ett övergripande mål i den europeiska sysselsättningsstrategin.
- (5) Vid Europeiska rådet i Lissabon i mars 2000 fastställdes det strategiska målet att Europeiska unionen skall bli världens mest dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med utvecklingen av det livslånga lärandet för var och en som ett viktigt inslag.
- (6) Vid Europeiska rådet i Feira i juni 2000 uppmanades medlemsstaterna, rådet och kommissionen att fastställa enhetliga strategier och praktiska åtgärder för att främja livslångt lärande för alla. Detta bekräftades vid Europeiska rådet i Stockholm i mars 2001. Vid samma tillfälle nämnde Europeiska rådet i Feira ännu en gång behovet av att främja medverkan av arbetsmarknadens parter och att fullt ut utnyttja den offentliga och privata finansieringspotentialen.
- (7) Rådet (utbildning) yttrade sig om sysselsättningspaketet vid mötet den 29 november 2001 och betonade att livslångt lärande tydligt framstår som en prioriterad fråga i nationell sysselsättningspolitik.
- (8) En rapport om livslångt lärande lades fram för unionens och kandidatländernas utbildningsministrar vid deras konferens i Riga i juni 2001. Vid detta möte gav ministrarna i uppdrag att en uppföljningsrapport skulle utarbetas om "Kvalitetsindikatorer för ett livslångt lärande", vilken kommer att läggas fram vid utbildningsministrarnas möte i Bratislava i juni 2002.
- (9) Antagandet i februari 2001 av rådets rapport "Målen för utbildningssystemen i Europa" och antagandet i februari 2002 av arbetsprogrammet för detta decennium för uppföljningen av denna rapport utgör ett viktigt steg för åtagandet att modernisera och förbättra kvaliteten på medlemsstaternas utbildningssystem.
- (10) I de slutsatser <sup>(2)</sup> som godkändes av rådet (utbildning och ungdomsfrågor) den 14 februari 2002 mottogs förslagen i kommissionens vitbok Nya insatser för Europas ungdom positivt då de i högre grad beaktade specifika ungdomsaspekter i andra gemenskapsåtgärder t.ex. det livslånga lärandet.

<sup>(1)</sup> EGT C 7, 10.1.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> EGT C 119, 22.5.2002, s. 6.

(11) Europeiska rådet i Barcelona i mars 2002 begärde, till följd av sin övertygelse att livslångt lärande utgör ett prioriterat område i Lissabonstrategin, att en resolution om livslångt lärande skall antas före Europeiska rådet i Sevilla, varvid hänsyn skall tas till den europeiska sysselsättningsstrategin.

#### RÅDET

NOTERAR att många medborgare ännu inte har faktiskt tillträde till livslångt lärande, trots att Europa är en förebild på många områden och har visat sin förmåga att omvandla idéer till innovativa varor och tjänster,

BETONAR att livslångt lärande måste omfatta lärande från förskoleåldern till efter pensionsåldern och omfatta hela skalan av formellt, icke-formellt och informellt lärande; att livslångt lärande dessutom måste tolkas som all inlärningsverksamhet som företas under livets gång och som syftar till att förbättra kunskaper, färdigheter och kvalifikationer ur ett personligt, medborgerligt, socialt eller sysselsättningsrelaterat perspektiv; slutligen att principerna i detta sammanhang bör vara individen som lärande subjekt, tonvikten på betydelsen av lika möjligheter och lärandets kvalitet,

BETONAR vikten av bidraget från ungdomssektorn om utformningen av övergripande och sammanhållna strategier för livslångt lärande genom att betona värdet av icke-formellt och informellt lärande på ungdomsområdet och genom att fastställa prioriteringar för livslångt lärande i detta sammanhang,

VÄLKOMNAR kommissionens meddelande från november 2001 med rubriken Att förverkliga det europeiska området för livslångt lärande som bygger på Memorandum om livslångt lärande från november 2000 och återkopplingen från det omfattande samrådet i hela Europa om detta dokument; välkomnar dessutom att livslångt lärande i meddelandet fastställs som en av de vägledande principerna för utbildningen samt erkänner betydelsen av byggstenarna i strategierna för livslångt lärande och de prioriterade insatser som fastställs i meddelandet,

#### BEKRÄFTAR

1. att konvergensen mellan kommissionens meddelande "Att förverkliga det europeiska området för livslångt lärande" och arbetsprogrammet för uppföljning av utbildningssystemens mål måste främjas för att uppnå en övergripande och enhetlig utbildningsstrategi,
2. att livslångt lärande bör stärkas genom åtgärder och program som utvecklats bland annat inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin, handlingsplanen för kompetens och rörlighet, gemenskapsprogrammen Sokrates, Leonardo da Vinci och Ungdom, initiativet eLearning samt genom forsknings- och innovationsåtgärder,

ERKÄNNER att följande måste prioriteras:

- Ge alla möjligheter till ett livslångt lärande, oavsett ålder, inklusive särskilda åtgärder som riktar sig till de minst gynnade, till de som inte deltar i utbildning samt till invandrare som ett medel att underlätta deras sociala integration.
- Ge möjligheter till att förvärva eller uppdatera grundläggande färdigheter, inklusive nya grundläggande färdigheter t.ex. kunskaper i IT, främmande språk, teknisk kultur, entreprenörskap och social kompetens.
- Utbildning, rekrytering och fortbildning av lärare och utbildare för att utveckla det livslånga lärandet.
- Ett faktiskt godkännande och erkännande av både formella kvalifikationer och icke-formellt och informellt lärande i de olika länderna och på olika utbildningsområden genom ökad öppenhet och bättre kvalitetssäkring.
- Information för särskilda målgrupper, vägledning och rådgivning som är lättillgängliga och av hög kvalitet för olika målgrupper om möjligheterna till livslångt lärande och fördelarna därav.
- Uppmuntra att relevanta sektorer, inklusive ungdomssektorn, representeras i nuvarande och framtida nätverk och strukturer som arbetar inom området.

RÅDET UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA ATT INOM RAMEN FÖR DERAS BEHÖRIGHET

1. utveckla och genomföra övergripande och enhetliga strategier som återspeglar de principer och byggstenar som fastställs i kommissionens meddelande och som låter alla relevanta aktörer delta, särskilt arbetsmarknadens parter, det civila samhället och lokala och regionala myndigheter,
2. i samverkan med den europeiska sysselsättningsstrategin mobilisera de resurser som behövs för att genomföra sådana strategier och främja livslångt lärande genom att
  - sätta upp mål för ökade investeringar i mänskliga resurser, inklusive livslångt lärande samt optimera användningen av tillgängliga resurser,
  - skapa initiativ för att stimulera privata investeringar i kunskap,

- överväga en mer målinriktad användning av gemenskapens finansieringsmedel, inklusive Europeiska investeringsbanken,
- främja lärande på arbetsplatsen, i samarbete med utbildningsanstalterna och arbetsmarknadens parter,
  - förbättra utbildningen för lärare och utbildare inom det livslånga lärandet så att de får de undervisningsfärdigheter som är nödvändiga för kunskapssamhället och på så sätt, bland andra mål, främja möjligheten för alla att lära språk, ge alla möjlighet att få tillgång till informations- och kommunikationstekniken samt ett ökat deltagande i vetenskapliga och tekniska studier,
  - uppmuntra samarbete och effektiva åtgärder för att godkänna resultaten av lärande, vilket är avgörande när det gäller att bygga broar mellan formellt, icke-formellt och informellt lärande och alltså en förutsättning för förverkligandet av ett europeiskt område för livslångt lärande,
  - sammanställa information, vägledning och rådgivning för särskilda målgrupper samt skapa lämpliga redskap för att göra denna information om utbildning och arbetstillfällen tillgänglig,
  - skapa strategier som kan fastställa och öka deltagandet av grupper som står utanför kunskapssamhället till följd av den låga nivån på deras grundläggande färdigheter,
  - öka det aktiva deltagandet i livslångt lärande, även bland ungdomar,

## UPPMANAR KOMMISSIONEN

- att på ett integrerat och enhetligt sätt och i nära samarbete med rådet främja och samordna åtgärderna i kommissionens meddelande med rubriken "Att förverkliga det europeiska området för livslångt lärande", genom arbetsprogrammet för uppföljningen av målen för utbildningssystemen i

Europa, i andra gemenskapsinstrument för utbildning och i den europeiska sysselsättningsstrategin,

- att stimulera kvalitetsincitament och utbyte av god praxis för att främja effektiv utveckling inom alla sektorer som berörs av formellt, icke-formellt och informellt lärande, även genom inrättande av en europeisk databas över god praxis på området livslångt lärande,
- att i nära samarbete med rådet och medlemsstaterna främja ökat samarbete när det gäller utbildning som grundar sig på frågor om öppenhet och kvalitetssäkring för att skapa en ram för erkännande av kvalifikationer, som bygger på de resultat som uppnåtts vid Bologna-processen samt främja liknande åtgärder inom yrkesutbildningen; sådant samarbete bör garantera aktivt deltagande av arbetsmarknadens parter, yrkesutbildnings- och utbildningsinstitutioner och andra relevanta intressenter,
- att för särskilda målgrupper främja informations- och vägledningsåtgärder som gynnar ökad medvetenhet om möjligheter till lärande och sysselsättning i hela Europa,
- att främja kandidatländernas deltagande i utvecklingen av strategier för livslångt lärande,
- att stärka samarbetet med relevanta internationella organisationer, t.ex. Europarådet, OECD och Unesco, i utvecklingen av program för livslångt lärande och konkreta åtgärder,
- att i samarbete med medlemsstaterna sammanställa en lägesrapport om uppföljningen av kommissionens meddelande och denna resolution senast före Europeiska rådets möte våren 2004,

UPPMANAR medlemsstaterna och kommissionen att föreslå konkreta åtgärder för att genomföra innehållet i denna resolution genom att främja samarbete mellan alla nyckelaktörer och inom fördragets tillämpningsområde.

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

8 juli 2002

(2002/C 163/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	0,9828	LVL	lettisk lats	0,5926
JPY	japansk yen	116,8	MTL	maltesisk lira	0,4156
DKK	dansk krona	7,4283	PLN	polsk zloty	4,0938
GBP	pund sterling	0,6422	ROL	rumänsk leu	32597
SEK	svensk krona	9,1587	SIT	slovensk tolar	226,2177
CHF	schweizisk franc	1,4688	SKK	slovakisk koruna	44,424
ISK	isländsk krona	84,96	TRL	turkisk lira	1630000
NOK	norsk krona	7,305	AUD	australisk dollar	1,7445
BGN	bulgarisk lev	1,947	CAD	kanadensisk dollar	1,497
CYP	cypriotiskt pund	0,57931	HKD	Hongkongdollar	7,6657
CZK	tjeckisk koruna	29,333	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0059
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,7327
HUF	ungersk forint	251,18	KRW	sydkoreansk won	1169,53
LTL	litauisk litas	3,4533	ZAR	sydafrikansk rand	9,998

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost)**

**Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 163/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 juli 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken företaget GeoPost SA, Frankrike, (GeoPost), som tillhör La Postegruppen, Frankrike, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Masterlink Express Sp.Zoo, Polen, (Masterlink), kontrollerat av Baltic Logistics System International AB, Sverige, (BLSI), som tillhör Postengruppen, Sverige, genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
  - GeoPost: La Postes holdingbolag för dotterbolag aktiva inom snabb- och expressleverans av dokument-, paket- och frakttjänster i Frankrike och i ett flertal andra europeiska länder.
  - BLSI: Posten AB:s holdingbolag för dotterbolag aktiva inom nationella och internationella pakettjänster i de baltiska staterna, Polen och Ryssland.
  - Masterlink: nationella och internationella snabbpakettjänster och nationella expresspakettjänster i Polen.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2785 – Publicis/BCOM3)**

(2002/C 163/04)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 18 juni 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2785. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2703 – Merloni/GE/GDA JV)**

(2002/C 163/05)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 4 mars 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2703. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Tillkännagivande i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 1534/91 av den 31 maj 1991 om tillämpning av artikel 81.3 i EG-fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn**

(2002/C 163/06)

(Text av betydelse för EES)

I enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 1534/91 ombeds alla berörda parter att, dock senast den 30 september 2002, inkomma med sina synpunkter på bifogade utkast till kommissionens förordning om tillämpning av artikel 81.3 i EG-fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen  
 Generaldirektoratet för konkurrens  
 Enhet IV/D-1, rum J 70 2/56  
 B-1049 Bryssel  
 Fax (32-2) 296 98 07  
 E-post: Steve.Ryan@cec.eu.int

**Utkast till kommissionens förordning (EG) nr .../...**

av den ...

**om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1534/91 av den 31 maj 1991 om tillämpning av fördragets artikel 85.3 på grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 1.1 a, b, c och e i denna,

efter att ha offentliggjort ett utkast till denna förordning<sup>(2)</sup>,

efter att ha samrått med den rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor,

och av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EEG) nr 1534/91 får kommissionen befogenhet att genom förordning tillämpa artikel 81.3 i fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden på försäkringsområdet som syftar till samarbete i följande avseenden:

— fastställande av gemensamma tariffer för riskpremier på grundval av gemensamt upprättad statistik om antalet försäkringsfall.

— fastställande av gemensamma standardvillkor.

— gemensam täckning av vissa typer av risker.

— skadereglering.

— provning och godkännande av säkerhetsanordningar.

— registerföring av och information om förhöjda risker.

- (2) Med stöd av den förordningen antog kommissionen förordning (EEG) nr 3932/92 av den 21 december 1992 om tillämpningen av fördragets artikel 85.3 på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden inom försäkringssektorn<sup>(3)</sup>. Förordning (EEG) nr 3932/92, ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, upphör att gälla den 31 mars 2003.

- (3) Genom förordning (EEG) nr 3932/92 beviljas inget undantag för avtal som gäller skadereglering och de som gäller registerföring och information om förhöjda risker. Kommissionen ansåg att den saknade tillräcklig erfarenhet av att handlägga enskilda ärenden för att kunna använda sina befogenheter enligt förordning (EEG) nr 1534/91 på de områdena. Situationen har inte förändrats.

<sup>(1)</sup> EGT L 143, 7.6.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 163, 9.7.2002.

<sup>(3)</sup> EGT L 398, 31.12.1992, s. 7.



- (4) Den 12 maj 1999 antog kommissionen en rapport <sup>(1)</sup> till rådet och Europaparlamentet om hur förordning (EEG) nr 3932/92 fungerat. Den 15 december 1999 antog Ekonomiska och sociala kommittén ett yttrande om kommissionens rapport <sup>(2)</sup>. Den 19 maj 2000 antog Europaparlamentet ett betänkande om kommissionens rapport <sup>(3)</sup>. Den 28 juni 2000 höll kommissionen ett samrådsmöte om förordningen med berörda parter, däribland företrädare för försäkringssektorn och de nationella konkurrensmyndigheterna.
- (5) En ny förordning skall uppfylla två krav: den skall skydda konkurrensen effektivt och den skall ge företagen tillräcklig klarhet angående rättsläget. Samtidigt som man strävar efter dessa mål bör man också ta hänsyn till behovet att förenkla den administrativa tillsynen och de rättsliga ramarna i så stor utsträckning som möjligt. Kommissionens erfarenheter på detta område sedan 1992, resultaten av samrådet om 1999 års rapport och samrådet i samband med den lagstiftningsprocess som ledde till att denna förordning antogs måste också beaktas.
- (6) I förordning (EEG) nr 1534/91 sägs att det i kommissionens förordning om undantag skall anges vilka grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden som den är tillämplig på, vilka begränsningar eller bestämmelser som avtal, beslut och samordnade förfaranden får eller inte får innehålla, och vilka bestämmelser som avtal, beslut och samordnade förfaranden skall innehålla eller vilka andra villkor som skall vara uppfyllda.
- (7) Det är dock skäl att delvis frånga metoden att räkna upp avtalsbestämmelser som är undantagna för att i högre grad ange vilka grupper av avtal som är undantagna upp till en viss nivå av marknadsinflytande och specificera vilka begränsningar eller bestämmelser sådana avtal inte får innehålla. Detta är förenligt med ett ekonomiskt synsätt, som innebär att man bedömer effekterna av ett avtal på den relevanta marknaden. Man bör dock inse att det inom försäkringssektorn finns vissa typer av samarbete som omfattar alla företag på en relevant försäkringsmarknad och som generellt kan anses uppfylla de villkor som fastställts i artikel 81.3.
- (8) För tillämpningen av artikel 81.3 genom förordning är det inte nödvändigt att fastställa vilka avtal som kan omfattas av artikel 81.1. Vid bedömningen av enskilda avtal enligt artikel 81.1 måste flera faktorer beaktas, särskilt strukturen på den relevanta marknaden.
- (9) Gruppundantagsförmånen bör begränsas till de avtal som med tillräcklig säkerhet kan antas uppfylla villkoren i artikel 81.3.
- (10) Samarbete mellan försäkringsföretag eller inom företagsammanslutningar vad gäller sammanställning av statistik över antalet försäkringsfall, antalet enskilda risker som omfattas av försäkringarna, de totala ersättningsbelopp som betalas ut och det totala försäkringsbeloppet gör det möjligt att förbättra kunskaperna om risker och underlättar riskbedömning för enskilda företag, och skall därför omfattas av denna förordning. Detsamma gäller användning av sådan statistik för att fastställa riktmärken vad gäller riskpremier eller, i fråga om försäkringar med sparmoment, frekvenstabeller. Gemensamma undersökningar av de sannolika följderna av yttre omständigheter som kan påverka skadornas frekvens eller omfattning eller av utbytet av olika investeringsformer hör också hit. Det är emellertid nödvändigt att säkerställa att begränsningarna undantas endast i den mån som de är nödvändiga för att nå dessa mål. Det bör därför fastställas att samordnade förfaranden vad gäller bruttopremier, dvs. de premier som faktiskt debiteras försäkringstagarna och som inkluderar ett pålägg för administrativa, kommersiella och andra kostnader samt tillägg för oförutsedda utgifter eller vinstmarginaler, inte skall undantas och att även riktmärken vad gäller nettopremier endast får anges i referenssyfte. Om den gemensamma beräkningen av riktmärken vad gäller nettopremier och det gemensamma genomförandet av undersökningar inte omfattar bruttopremier som debiteras försäkringstagarna och om den är av vägledande karaktär, kan det förväntas att konsumenterna kan dra nytta av ett större urval leverantörer, förutsatt att det görs lättare för ett större antal konkurrenter att komma in på marknaden och bedriva verksamhet på denna.
- (11) Ju bredare kategorier den statistik som samlas in för att beräkna nettopremier grupperas in i, desto mindre möjlighet har försäkringsbolagen att beräkna premierna på en smalare bas. Det är därför skäl att begränsa gruppundantagsförmånen till utbyte av statistik och gemensam beräkning av riktmärken vad gäller nettopremier till situationer där den statistik som använts grupperas i så smala kategorier som möjligt som ett meningsfullt statistiskt urval kan infogas i.
- (12) Eftersom tillgången till sådana beräkningar av nettopremier och undersökningar om riktmärken vad gäller nettopremier är nödvändig både för försäkringsföretag som är verksamma på den geografiska marknaden eller produktmarknaden i fråga och för dem som överväger att komma in på den marknaden, måste sådana försäkringsföretag ges tillgång till sådana beräkningar och undersökningar på skäliga och icke-diskriminerande villkor jämfört med försäkringsföretag som redan är verksamma på den marknaden. Sådana villkor kan till exempel innefatta att ett försäkringsföretag som ännu inte är verksamt på marknaden åtar sig att lämna statistiska uppgifter om försäkringsfall, om företaget beslutar sig för att komma in på

<sup>(1)</sup> KOM(1999) 192 slutlig.

<sup>(2)</sup> CES 1139/99.

<sup>(3)</sup> PE A5 – 0104/00.

- marknaden. Ett villkor kan också vara medlemskap i en sammanslutning av försäkrare som ansvarar för utförandet av beräkningarna, så länge som ett sådant medlemskap är tillgängligt på skäliga och icke-diskriminerande villkor för försäkringsföretag som ännu inte är verksamma på marknaden i fråga. Avgifter för användningen av sådana beräkningar eller relaterade undersökningar som debiteras försäkringsföretag som inte har bidragit till dem anses oskäliga, om avgifterna är så höga att de utgör ett hinder för inträde på marknaden.
- (13) Tillförlitligheten hos gemensamt beräknade nettopremier och gemensamma undersökningar ökar när antalet statistiska uppgifter som de grundar sig på ökas. Försäkrare med stora marknadsandelar kan göra upp tillräcklig statistik internt för att kunna beräkna tillförlitliga nettopremier, men försäkrare med små marknadsandelar och nya marknadsaktörer kommer inte att kunna göra detta. Om information från alla försäkrare på en marknad, också stora försäkrare, införlivas i sådana gemensamma beräkningar och gemensamma undersökningar, främjas konkurrensen genom att det hjälper mindre försäkrare och underlättar marknadsinträde. Med tanke på detta särdrag hos försäkringssektorn är det inte lämpligt att fastställa tröskelvärden för marknadsandelar för sådana gemensamma beräkningar och gemensamma undersökningar.
- (14) Standardvillkor eller enskilda standardklausuler för direktförsäkring och standardmodeller som beskriver avkastningen av ett livförsäkringsavtal är nödvändiga för beräkningen av riktmärken vad gäller netto- och riskpremier, eftersom de måste beräknas med hänsyn till vissa avtalsvillkor. Standardvillkor får dock inte leda till standardisering av produkter eller till uppkomsten av en betydande obalans mellan rättigheter och skyldigheter som följer av avtalet. Därför skall undantaget endast tillämpas på standardvillkor, som har utvecklats och överenskommit i förening med det gemensamma beräkandet av nettopremier och gemensamma undersökningar avseende riskpremier, och bara om de båda är nödvändiga och om de enbart används till sådana beräkningar eller undersökningar. Dessutom bör undantagen gälla endast under förutsättning att de inte är bindande och bara tjänar som modell.
- (15) Standardvillkor får inte innebära att vissa risker systematiskt utesluts utan att det uttryckligen anges att de kan täckas genom avtal. De får inte heller binda försäkringstagaren för alltför lång tid eller gå längre än försäkringens ursprungliga syfte. Detta begränsar inte skyldigheter enligt gemenskapsrätt eller nationell lagstiftning att ta med vissa risker i vissa försäkringsavtal.
- (16) Vidare bör det föreskrivas att gemensamma standardvillkor skall vara tillgängliga för alla intresserade, särskilt försäkringstagarna, för att säkerställa att det råder verklig öppenhet till gagn för konsumenterna.
- (17) Om sådana risker som inte ett betydande antal försäkringstagare är utsatta för samtidigt införlivas i ett försäkringsavtal kan det hindra innovation, eftersom en hopbuntning av risker utan samband med varandra kan hindra försäkrare från att erbjuda ett separat och specifikt försäkringsskydd för sådana risker. En klausul som förutsätter ett sådant omfattande försäkringsskydd får därför inte omfattas av gruppundantaget. Om försäkrarna har en lagstadgad skyldighet att i försäkringsavtal ta med försäkringsskydd mot risker som ett betydande antal försäkringstagare inte är utsatta för samtidigt, utgör en sådan lagstadgad standardklausul i en vägledande avtalsmall inte en konkurrensbegränsning och faller utanför tillämpningsområdet för artikel 81.1.
- (18) Bildandet av samförsäkrande grupper eller samåterförsäkrande grupper (ofta kallade pooler) för att täcka ett ospecificerat antal risker begränsar inte konkurrensen i den mening som avses i artikel 81.1 i fördraget om ingen av gruppens medlemmar utan denna grupp skulle kunna erbjuda den typen av försäkringar (även om andra försäkrare eller grupper av försäkrare skulle erbjuda den typen av försäkringar). Om gruppens totala teckningskapacitet är mer än dubbelt så stor som den teckningskapacitet som behövs för att kunna erbjuda ifrågavarande försäkringstjänster, då nivån på försäkringsskyddet är tillräcklig för att täcka riskerna i fråga, skulle gruppen kunna ersättas av minst två konkurrerande grupper. Beroende på marknadsinflytandet kan gruppen i fråga därför begränsa konkurrensen i den mening som avses i artikel 81.1.
- (19) Bildandet av sådana samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupper begränsar inte heller konkurrensen i den mening som avses i artikel 81.1 i fördraget om bara en av gruppens medlemmar utan denna grupp skulle kunna erbjuda den ifrågavarande typen av försäkringar, om inte gruppens övriga medlemmar tillsammans har en tillräcklig teckningskapacitet för att kunna erbjuda den ifrågavarande typen av försäkringar, med en nivå på försäkringsskyddet som är tillräcklig för att täcka riskerna i fråga. I det fallet skulle gruppen kunna ersättas av en grupp och en enskild försäkrare som konkurrerar med varandra, och därför kan gruppen, beroende på sitt marknadsinflytande, begränsa konkurrensen i den mening som avses i artikel 81.1.
- (20) Bildandet av en sådan samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupp kan dock, beroende på gruppens marknadsinflytande, begränsa konkurrensen i den mening som avses i artikel 81.1 i fördraget om fler än en av gruppens medlemmar utan denna grupp ensamma skulle kunna tillhandahålla den ifrågavarande typen av försäkringar.

- (21) Beträffande nya risker, där det inte finns någon tidigare information om försäkringsfall, är det inte möjligt att veta på förhand vilken teckningskapacitet som är nödvändig för att täcka risken, och inte heller om två eller fler samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupper skulle kunna samverka för att tillhandahålla denna typ av försäkringar. Ett arrangemang med pooling för försäkring av sådana nya risker kan därför undantas för en viss tid. Tre år är en lämplig tid för att bygga upp tillräcklig statistik om försäkringsfall, för att man skall kunna bedöma om en enda pool behövs. Genom denna förordning beviljas därför ett undantag för de tre första åren för grupper som nyligen bildats för att täcka en ny risk.
- (22) I fråga om risker som inte är nya, medges det att sådana samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupper som begränsar konkurrensen under vissa specifika omständigheter också kan medföra fördelar som berättigar ett undantag enligt artikel 81.3, även om de skulle kunna ersättas av två eller flera konkurrerande försäkringsenheter. De kan till exempel låta sina medlemmar skaffa sig de nödvändiga erfarenheterna av det ifrågavarande försäkringsområdet och möjliggöra kostnadsbesparingar eller en sänkning av premierna tack vare gemensam återförsäkring på förmånliga villkor. Beviljandet av ett undantag för sådana grupper är dock inte motiverat om gruppen i fråga har ett betydande marknadsinflytande, eftersom den begränsning av konkurrensen som orsakas av poolens verksamhet under sådana omständigheter i regel motverkar eventuella fördelar.
- (23) Genom denna förordning beviljas därför ett undantag för en samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupp som funnits mer än tre år, eller som inte bildas för att täcka en ny risk, på det villkoret att gruppens medlemmar inte har en marknadsandel som överstiger följande tröskelvärden: 25 % för samåterförsäkrande grupper och 20 % för samförsäkrande grupper. Tröskelvärdet för samförsäkrande grupper är lägre därför att samförsäkring bygger på enhetliga försäkringsvillkor och bruttopremier, vilket medför att utrymmet för konkurrens mellan deltagarna i en samförsäkrande grupp är synnerligen begränsat.
- (24) Dessa undantag gäller dock bara om gruppen i fråga uppfyller de ytterligare villkoren enligt artikel 8 i denna förordning, som är avsedda att minimera begränsningarna av konkurrensen mellan deltagarna i gruppen.
- (25) Samarbete vid kontroll av säkerhetsanordningar och av de företag som installerar och underhåller dem är värdefullt eftersom det utesluter behovet av upprepade individuella kontrollförfaranden. Därför bör i förordningen fastställas under vilka förutsättningar undantag beviljas för utformningen av tekniska specifikationer och förfaranden för godkännande av sådana säkerhetsanordningar och av de företag som installerar eller underhåller dem. Syftet med sådana villkor är att garantera att alla tillverkare och installations- och underhållsföretag kan begära utvärdering, och att utvärderingen och godkännandet styrs av objektiva och väldefinierade kriterier, som bara kan gälla anordningarnas funktion och inte användningen av viss teknik; vad beträffar företag som installerar och underhåller säkerhetsanordningarna kan bara funktionsrelaterade kriterier användas.
- (26) Standarder eller tekniska specifikationer för allt som gäller säkerhetsanordningar samt utvärdering, certifiering, installation och underhåll av dessa skall helst fastställas på europeisk nivå för att man skall kunna garantera enhetliga standarder och tekniska specifikationer på den inre marknaden. Om sådana europeiska standarder eller tekniska specifikationer finns, är avtal på nationell nivå onödiga och kan inte omfattas av gruppundantaget.
- (27) Om sådana europeiska standarder eller tekniska specifikationer inte finns, skall ett undantag beviljas för avtal som ingåtts mellan försäkrare om tekniska specifikationer eller godkännandeförfaranden som används i en eller flera medlemsstater. Erfarenheterna har dock visat att från varandra avvikande nationella avtal mellan försäkrare som gäller säkerhetsanordningar eller företag som installerar eller underhåller säkerhetsanordningar kan göra det svårt för försäkringstagare att täcka en viss risk, om säkerhetsanordningen eller det företag som installerar eller underhåller denna motsvarar de specifikationer eller godkännandeförfaranden som fastställts av försäkrare i en annan medlemsstat, men inte de specifikationer eller godkännandeförfaranden som fastställts av försäkrarna i den medlemsstat där risken befinner sig. Därför är det skäl att utsträcka gruppundantagsförmånen till alla sådana nationella avtal bara om de uttryckligen erkänner alla andra sådana nationella avtal och sådana säkerhetsanordningar eller installations- eller underhållsföretag som godkänts i en annan medlemsstat.
- (28) Avtal som gäller säkerhetsanordningar får inte förvandlas till långa listor på godkända anordningar; varje företag måste ha frihet att godkänna anordningar eller installations- och underhållsföretag som inte har godkänts gemensamt.
- (29) Om enskilda avtal som undantagits med stöd av denna förordning ändå får följder som är oförenliga med artikel 81.3, som de tolkas i kommissionens förvaltningspraxis och domstolens rättspraxis, kan kommissionen återkalla gruppundantaget. Detta gäller särskilt om undersökningar gällande effekterna av den kommande utvecklingen bygger på ogrundade hypoteser, eller om rekommenderade standardvillkor innehåller klausuler som till skada för försäkringstagaren skapar en betydande obalans mellan de skyldigheter och rättigheter som följer av avtalet, eller om grupper används eller styrs på ett sätt som ger ett eller flera deltagande företag möjlighet att förvärva eller förstärka ett betydande marknadsinflytande på den relevanta marknaden, eller om dessa grupper leder till en uppdelning av marknaden.

(30) För att underlätta ingående av avtal, av vilka en del kan omfatta betydande investeringsbeslut, skall giltighetstiden för denna förordning fastställas till tio år.

(31) Denna förordning påverkar inte tillämpningen av artikel 82 i fördraget.

(32) I enlighet med principen om gemenskapsrättens företräde kan en åtgärd i ett konkurrensärende, vidtagen enligt nationell lag i en medlemsstat, inte hindra att gemenskapens konkurrensregler skall tillämpas enhetligt på hela den gemensamma marknaden och att åtgärder som vidtas för att genomföra dessa regler, inbegripet denna förordning, skall ha full verkan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### KAPITEL I

#### UNDANTAG OCH DEFINITIONER

##### Artikel 1

##### Undantag

Enligt artikel 81.3 i fördraget och på de villkor som föreskrivs i denna förordning förklaras att artikel 81.1 i fördraget inte gäller avtal som ingås mellan två eller flera företag inom försäkringssektorn (nedan kallade deltagande företag) och som gäller de villkor enligt vilka dessa syftar till eller uppnår samarbete på följande områden:

- a) Att gemensamt beräkna riktmärken vad gäller nettopremier eller gemensamt utarbeta och sprida dödlighetstabeller samt tabeller över sjukdoms-, olycks- och invaliditetsfrekvenser i samband med försäkringar som innehåller ett sparmoment.
- b) Att gemensamt genomföra undersökningar för att fastställa riktmärken vad gäller riskpremier samt att sprida resultaten av dessa undersökningar.
- c) Att gemensamt utarbeta och sprida icke-bindande villkor för direktförsäkring som utvecklas och överenskomms på grundval av de beräkningar och/eller undersökningar som avses i artikel 1 a och 1 b och bara om de är både nödvändiga och uteslutande används för sådana beräkningar eller undersökningar.
- d) Att gemensamt utarbeta och sprida icke-bindande modeller som beskriver avkastningen från ett försäkringsavtal som omfattar ett sparmoment.
- e) Att bilda och driva grupper av försäkringsföretag eller grupper av försäkrings- och återförsäkringsföretag för gemensam

täckning av en viss riskkategori i form av samförsäkring eller samåterförsäkring, och

f) att utarbeta, erkänna och sprida

— tekniska specifikationer för säkerhetsanordningar,

— förfaranden för bedömning av huruvida säkerhetsanordningar motsvarar sådana specifikationer samt godkännande av dessa säkerhetsanordningar,

— regler eller riktlinjer för installation och underhåll av säkerhetsanordningar, och

— regler för utvärdering och godkännande av företag som installerar och underhåller säkerhetsanordningar.

##### Artikel 2

##### Definitioner

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

1. *avtal*: ett avtal, ett beslut av en företagsammanslutning eller ett samordnat förfarande.
2. *deltagande företag*: företag som är parter i ett avtal och deras respektive anknutna företag.
3. *anknutna företag*:
  - a) företag i vilka ett deltagande företag direkt eller indirekt
    - i) har befogenhet att utöva mer än hälften av rösträttigheterna,
    - ii) har befogenhet att utse mer än hälften av ledamöterna i styrelsen, direktionen eller organ som rättsligt företräder företaget, eller
    - iii) har rätt att leda företagets verksamhet.
  - b) företag som direkt eller indirekt gentemot ett deltagande företag har de rättigheter eller befogenheter som anges i a,
  - c) företag i vilka ett företag som avses i b direkt eller indirekt har de rättigheter eller befogenheter som anges i a,

- d) företag i vilka ett deltagande företag tillsammans med ett eller flera av de företag som avses i a, b eller c eller i vilka två eller flera av dessa företag gemensamt har de rättigheter eller befogenheter som anges i a,
- e) företag i vilka de rättigheter eller befogenheter som anges i a gemensamt utövas av
- i) deltagande företag eller deras respektive anknutna företag som avses i a–d, eller
- ii) ett eller flera av de deltagande företagen eller en eller flera av deras anknutna företag som avses i a–d, samt en eller flera tredje män.
4. *riskpremie*: den beräknade kostnaden för att täcka en viss risk i framtiden, med undantag av administrativa eller kommersiella kostnader eller skatter eller skattelikhande avgifter, och bortsett från intäkter av investeringar eller förväntade vinstandelar.
5. *nettopremie*: den beräknade kostnaden för att täcka en viss risk i det förflutna, med undantag av administrativa eller kommersiella kostnader eller skatter eller skattelikhande avgifter, och bortsett från intäkter av investeringar eller förväntade vinstandelar.
6. *standardvillkor*: alla klausuler som ingår i modell- eller referensförsäkringsavtal som försäkrare eller organ eller sammanlutningar för försäkrare har utarbetat tillsammans.
7. *samförsäkrande grupper*: grupper bildade av försäkringsföretag som
- förbinder sig att för samtliga deltagares räkning och i deras namn teckna försäkringar inom en viss riskgrupp, eller
  - överlåter teckning och administration av försäkringar inom en viss riskgrupp i deras namn och för deras räkning till ett av försäkringsföretagen, en gemensam mäklare eller ett gemensamt organ som har upprättats för detta ändamål.
8. *samåterförsäkrande grupper*: grupper bildade av försäkringsföretag, eventuellt under medverkan av ett eller flera återförsäkringsföretag
- för ömsesidig återförsäkring av alla eller några av deras åtaganden inom en viss riskgrupp,
  - i andra hand, för övertagande för alla deltagarnas räkning och i deras namn av återförsäkringar inom samma riskgrupp.

9. *ny risk*: en risk för vilken det inte finns sådan tidigare skadestatistik som skulle kunna användas för att beräkna nettopremier.
10. *säkerhetsanordningar*: både komponenter och utrustning som konstruerats för att hindra och minska skador, och system som består av komponenter och utrustning av det slaget.

## KAPITEL II

### GEMENSAM BERÄKNING AV RIKTMÄRKEN VAD GÄLLER NETTOPREMIER OCH GENOMFÖRANDET AV GEMENSAMMA UNDERSÖKNINGAR

#### Artikel 3

#### Villkor för undantag

Undantaget enligt artikel 1 a och 1 b gäller på följande villkor:

- a) Alla riktmärken vad gäller nettopremier samt tabeller skall grunda sig på insamling av uppgifter som är fördelade på ett antal riskår som väljs som observationsperiod, som omfattar ett tillräckligt stort antal identiska eller jämförbara risker för att kunna utgöra ett statistiskt användbart underlag för siffror om (bl.a.):
- antalet försäkringsfall under den valda observationsperioden,
  - antalet enskilda risker som har försäkrats under varje riskår under perioden,
  - den totala ersättning som har utbetalats eller skall utbetalas för krav som har förekommit under perioden,
  - det totala försäkringsbeloppet för varje riskår under perioden.
- b) Till beräkningarna, tabellerna eller undersökningsresultaten skall, vid sammanställning och spridning, fogas en uppgift om att de endast är av vägledande karaktär.
- c) Beräkningarna, tabellerna eller undersökningsresultaten skall inte innehålla några som helst tillägg för oförutsedda utgifter, intäkter av reserver, administrativa eller kommersiella kostnader.
- d) Beräkningarna, tabellerna eller undersökningsresultaten skall inte innehålla någon hänvisning till de berörda försäkringsföretagen.
- e) De statistiska uppgifterna i beräkningarna eller tabellerna är grupperade i de smalaste möjliga kategorier som ger ett meningsfullt statistiskt urval.

- f) Beräkningarna, tabellerna eller undersökningsresultaten skall göras tillgängliga på skäliga och icke-diskriminerande villkor för alla försäkringsföretag som begär en kopia av dem, däribland också försäkringsföretag som inte är verksamma på den geografiska marknad eller produktmarknad som dessa beräkningar, tabeller eller undersökningsresultat gäller.
- g) Undersökningarna skall endast avse den sannolika effekten av generella omständigheter, som ligger utanför de berörda företagens inflytande, på skadornas frekvens eller omfattning eller lönsamheten för olika typer av investeringar.
- a) ålägger en omfattande täckning också av risker som ett betydande antal försäkringstagare inte är utsatta för samtidigt, om inte lagstadgade skyldigheter kräver detta,
- b) att försäkringsbeloppet eller självriskens anges,
- c) att försäkringsgivaren har möjlighet att förlänga avtalet om han annullerar en del av skyddet, höjer premien utan att risken eller skyddets omfattning ändras (med förbehåll för indexeringsklausuler) eller i övrigt ändrar försäkringsvillkoren utan försäkringstagarens uttryckliga samtycke,

#### Artikel 4

##### Avtal som inte omfattas av undantaget

Undantaget enligt artikel 1 gäller inte om deltagande företag förbinder eller åtar sig eller ålägger andra företag att inte använda sig av andra beräkningar eller tabeller än de som har utarbetats i enlighet med artikel 1 a eller att inte frångå de undersökningsresultat som avses i artikel 1 b.

#### KAPITEL III

##### ICKE-BINDANDE STANDARDVILLKOR FÖR DIREKTFÖRSÄKRING OCH MALLAR

#### Artikel 5

##### Villkor för undantag

1. Undantaget enligt artikel 1 c gäller förutsatt att standardvillkoren
- a) fastställs och sprids med uttrycklig angivelse av att de inte är bindande,
- b) innehåller ett uttryckligt omnämnande av att deltagande företag fritt kan erbjuda sina kunder olika försäkringsvillkor, och
- c) är tillgängliga för alla intresserade och tillhandahålls på begäran.
2. Undantaget enligt artikel 1 d gäller endast på det villkoret att de icke-bindande modellerna utarbetas och sprids bara som vägledning.
- a) att försäkringsgivaren har möjlighet att ändra avtalets giltighetstid utan försäkringstagarens uttryckliga samtycke,
- e) att försäkringstagare inom skadeförsäkringssektorn påtvingas en försäkringstid på mer än tre år,
- f) att förlängningstiden vid automatisk förlängning av försäkringen omfattar mer än ett år om inte uppsägning sker vid utgången av en viss period,
- g) att försäkringstagaren vid avbrytande av försäkringsavtalet till följd av bortfall av den försäkrade risken får acceptera att försäkringen åter träder i kraft om han på nytt utsätts för en liknande risk,
- h) att försäkringstagaren åläggs att teckna försäkring hos samma försäkringsgivare för olika risker,
- i) att försäkringstagaren vid avyttring av försäkringsobjektet åläggs att sörja för att köparen övertar försäkringen.
- j) utesluter eller begränsar täckningen av en risk, om försäkringstagaren använder säkerhetsanordningar eller anlitar installations- eller underhållsföretag som uppfyller de relevanta specifikationerna som fastställts av en sammanslutning eller sammanslutningar av försäkrare i en eller flera medlemsstater eller på europeisk nivå.
2. Undantaget enligt artikel 1 c gäller inte företag eller företagssammanslutningar som åtar sig eller ålägger andra företag att inte tillämpa andra villkor än standardvillkor som fastställts enligt ett avtal mellan de deltagande företagen.

#### Artikel 6

##### Avtal som inte omfattas av undantaget

1. Undantaget enligt artikel 1 c gäller inte om standardvillkoren innehåller klausuler som

3. Utan inskränkning av möjligheten att fastställa särskilda försäkringsvillkor för vissa befolkningsgrupper på grundval av social eller yrkesmässig tillhörighet skall undantaget enligt artikel 1 c inte omfatta avtal, beslut och samordnade förfaranden som utesluter täckning av vissa risker på grund av försäkringstagarens särdrag.

4. Undantaget enligt artikel 1 d gäller inte om de icke-bindande modellerna innehåller endast angivna räntesatser eller belopp för administrativa kostnader, såvida inte annat följer av lagstadgade skyldigheter.

5. Undantaget enligt artikel 1 d gäller inte företag eller företagssammanslutningar som enas om, förbinder sig eller ålägger andra företag att inte använda andra modeller som belyser fördelarna med andra försäkringsavtal än dem som utarbetats enligt ett avtal mellan de deltagande företagen.

#### KAPITEL IV

### GEMENSAM TÄCKNING AV VISSA TYPER AV RISKER

#### Artikel 7

#### Tröskelvärde för marknadsandelar och undantagets varaktighet

1. För samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupper som nyligen bildats för att täcka en ny risk gäller undantaget enligt artikel 1 e under en treårsperiod från och med den dag då gruppen först bildades, oavsett gruppens marknadsandel.

2. För samförsäkrande eller samåterförsäkrande grupper som inte omfattas av det första stycket (därför att de har funnits i mer än tre år eller inte har bildats för att täcka en ny risk), gäller undantaget enligt artikel 1 e på det villkoret att de försäkringsprodukter som inom ramen för gruppavtalet under-tecknas av de deltagande företagen eller på deras vägnar inte på någon av de berörda marknaderna:

- a) utgör mer än 20 % av den relevanta marknaden i fråga om samförsäkrande grupper,
- b) utgör mer än 25 % av den relevanta marknaden i fråga om samåterförsäkrande grupper.

#### Artikel 8

#### Villkor för undantag

Undantaget enligt artikel 1 e gäller på följande villkor:

- a) Att varje deltagande företag har rätt att utträda ur gruppen med en uppsägningstid på högst ett år utan att ådra sig några sanktioner.
- b) Att gruppens regler inte ålägger någon av gruppens medlemmar att via gruppen försäkra eller återförsäkra en risk av den typ som täcks av gruppen.
- c) Att gruppens regler inte begränsar gruppens eller dess medlemmars verksamhet till försäkring eller återförsäkring av

risker som är belägna inom ett visst geografiskt område i Europeiska unionen.

- d) Att avtalet inte begränsar produktion eller försäljning.
- e) Att avtalet inte innebär att marknader eller kunder delas upp.
- f) Att medlemmarna i en samåterförsäkrande grupp inte kommer överens om någon annan premie än riskpremien.

#### KAPITEL V

### SÄKERHETSANORDNINGAR

#### Artikel 9

#### Villkor för undantag

Undantaget enligt artikel 1 f gäller på följande villkor:

- a) De tekniska specifikationerna och förfarandena för godkännande skall vara väldefinierade, tekniskt välgrundade och svara mot säkerhetsanordningens prestanda.
- b) Reglerna för kontroll av installations- och underhållsföretagen skall vara objektiva och anpassade för deras tekniska kompetens och tillämpas utan diskriminering.
- c) Specifikationerna och reglerna i fråga skall fastställas och spridas med en åtföljande angivelse av att det i enskilda fall står försäkringsföretag fritt att godta andra säkerhetsanordningar eller godkänna andra installations- och underhållsföretag som inte uppfyller dessa tekniska specifikationer eller följer dessa regler.
- d) Specifikationerna och reglerna skall tillhandahållas alla intresserade på begäran.
- e) Specifikationerna skall innehålla en klassifikation baserad på den uppnådda prestationsnivån.
- f) Varje sökande får när som helst lämna in en ansökan om prövning.
- g) Kontroll av att sökanden uppfyller kraven skall inte medföra kostnader för denne som inte står i proportion till kostnaderna för godkännandeförfarandet.
- h) De anordningar och de installations- och underhållsföretag som uppfyller prövningskraven skall godkännas på ett icke-diskriminerande sätt inom sex månader från ansökningsdagen, såvida tekniska överväganden inte motiverar en rimlig förlängning av denna frist.

- i) Uppfyllelsen av kraven eller godkännandet skall bestyrkas skriftligt.
- j) Skälen till avslag på en ansökan om godkännandebevis skall lämnas skriftligt genom att ett exemplar av protokollen över utförda test och kontroller bifogas.
- k) Avslag på en ansökan om prövning skall motiveras skriftligt.
- l) Specifikationerna och reglerna skall tillämpas av organ som följer de relevanta normbestämmelserna i EN 45000-serien.
- m) Alla tekniska specifikationer, regler, förfaranden eller riktlinjer som antas av en sammanslutning eller sammanslutningar av försäkrings- eller återförsäkringsföretag i en eller flera medlemsstater skall uttryckligen erkänna att sådana tekniska specifikationer, regler, förfaranden eller riktlinjer som antagits av nationella sammanslutningar av försäkrings- eller återförsäkringsföretag i andra medlemsstater är likvärdiga.
- n) Alla tekniska specifikationer, regler, förfaranden eller riktlinjer som antas av en sammanslutning eller sammanslutningar av försäkrings- eller återförsäkringsföretag i en eller flera medlemsstater skall uttryckligen och automatiskt erkänna att ett godkännande av en säkerhetsanordning eller av ett installations- eller underhållsföretag som utfärdats av en sammanslutning av försäkrings- eller återförsäkringsföretag i en annan medlemsstat är likvärdigt.

#### Artikel 10

##### **Avtal som inte omfattas av undantaget**

Undantaget enligt artikel 1 f gäller inte tekniska specifikationer, regler, förfaranden eller riktlinjer som antagits av en sammanslutning eller sammanslutningar av försäkrings- eller återförsäkringsföretag i en eller flera medlemsstater om det finns motsvarande tekniska specifikationer, regler, förfaranden och riktlinjer på europeisk nivå.

#### KAPITEL VI

##### **ÖVRIGA BESTÄMMELSER**

#### Artikel 11

##### **Tillämpning av tröskelvärden för marknadsandelar**

1. För tillämpningen av tröskeln för marknadsandelar enligt artikel 7.2 gäller följande regler:
- a) Marknadsandelen skall beräknas på grundval av marknadsvärdet av försäljningen. Om det inte finns några uppgifter

om marknadsvärdet av försäljningen, kan uppskattningar som grundar sig på annan tillförlitlig marknadsinformation, till exempel det försäkringsskydd som erbjuds eller det försäkrade riskvärdet, användas för att fastställa de berörda företagens marknadsandel.

- b) Marknadsandelen skall beräknas på grundval av uppgifter från det föregående kalenderåret.
- c) Marknadsandelen för de företag som avses i artikel 2.3 e skall fördelas lika mellan de företag som har de rättigheter eller befogenheter som anges i artikel 2.3 a.

2. Om marknadsandelen enligt artikel 7.2 a från början inte överstiger 20 % men sedan stiger över denna nivå, dock utan att överstiga 25 %, skall undantaget enligt artikel 1 fortsätta att gälla under två på varandra följande kalenderår efter det år då tröskeln på 20 % överskreds för första gången.

3. Om marknadsandelen enligt artikel 7.2 a från början inte överstiger 20 % men sedan stiger över 25 %, skall undantaget enligt artikel 1 fortsätta att gälla under ett kalenderår efter det år då nivån 25 % överskreds för första gången.

4. Fördelarna i punkterna 2 och 3 får inte kombineras så att en period på två kalenderår överskrids.

5. Om marknadsandelen enligt artikel 7.2 b från början inte överstiger 25 % men sedan stiger över denna nivå, dock utan att överstiga 30 %, skall undantaget enligt artikel 1 fortsätta att gälla under två på varandra följande kalenderår efter det år då tröskeln på 25 % överskreds för första gången.

6. Om marknadsandelen enligt artikel 7.2 b från början inte överstiger 25 % men sedan stiger över 30 %, skall undantaget enligt artikel 1 fortsätta att gälla under ett kalenderår efter det år då nivån 30 % överskreds för första gången.

7. Fördelarna i punkterna 5 och 6 får inte kombineras så att en period på två kalenderår överskrids.

#### Artikel 12

##### **Beslut om att förordningen inte skall tillämpas**

Enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 1534/91 får kommissionen bestämma att denna förordning inte skall tillämpas, om den i ett visst fall antingen på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat eller en fysisk eller juridisk person som kan åberopa ett berättigat intresse konstaterar att ett avtal som omfattas av undantaget enligt artikel 1 ändå har vissa verkningar som är oförenliga med de villkor som anges i artikel 81.3 i fördraget och särskilt om



- a) undersökningar som omfattas av undantaget i artikel 1 b grundar sig på ogrundade hypoteser,
- b) standardvillkor som omfattas av undantaget i artikel 1 c innehåller klausuler som till skada för försäkringstagaren skapar en betydande obalans mellan rättigheter och skyldigheter som följer av avtalet,
- c) det i samband med den gemensamma täckningen av vissa typer av risker som omfattas av undantaget i artikel 1 e uppstår en av följande två situationer:
- om ett eller flera deltagande företag utövar ett avgörande inflytande på affärspolitiken hos mer än en grupp på samma marknad,
  - om bildandet eller driften av en grupp på grund av inträdesvillkoren, definitionen av de risker som skall täckas, retrocessionsavtal eller på annat sätt leder till en uppdelning av marknaderna för de berörda försäkringsprodukterna eller för likartade produkter.

#### Artikel 13

#### Övergångsperiod

Förbudet enligt artikel 81.1 i fördraget gäller inte under perioden från och med den 1 januari 2003 till och med den

30 september 2003 i fråga om avtal som gällde redan 31 mars 2003 och som inte uppfyller de villkor för beviljande av undantag som anges i denna förordning men som uppfyller de villkor för beviljande av undantag som anges i förordning (EEG) nr 3932/92.

#### Artikel 14

#### Giltighetstid

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2003. Den gäller till och med den 31 mars 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den ...

*På kommissionens vägnar*

...

*Ledamot av kommissionen*